



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 12012-2:2002/A1:2004

01-september-2004

Stroji za predelavo gume in plastike - Drobilni stroji - 2. del: Varnostne zahteve za iztiskovalne granulatorje

Rubber and plastics machines - Size reduction machines - Part 2: Safety requirements for strand pelletisers

Gummi- und Kunststoffmaschinen - Zerkleinerungsmaschinen - Teil 2: Sicherheitsanforderungen für Stranggranulatoren

Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques - Machines à fragmenter - Partie 2: Prescriptions de sécurité relatives aux granulateurs à joncs

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12012-2:2001/A1:2003

ICS:

83.200	Oprema za gumarsko industrijo in industrijo polimernih materialov	Equipment for the rubber and plastics industries
--------	---	--

SIST EN 12012-2:2002/A1:2004 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12012-2:2002/A1:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8c3b-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004>

ICS 83.200

English version

Rubber and plastics machines - Size reduction machines - Part 2: Safety requirements for strand pelletisers

Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques -
Machines à fragmenter - Partie 2: Prescriptions de sécurité
relatives aux granulateurs à joncs

Gummi- und Kunststoffmaschinen -
Zerkleinerungsmaschinen - Teil 2:
Sicherheitsanforderungen für Stranggranulatoren

This amendment A1 modifies the European Standard EN 12012-2:2001; it was approved by CEN on 14 November 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12012-2:2002/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8cf3-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8cf3-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN 12012-2:2001/prA1:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Rubber and plastics machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 12012-2:2001 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 12012-2:2002/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8c33-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8c33-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004>

In clause 1, replace the text by the following one :

"1 Scope

This standard specifies the essential safety requirements applicable to the design and construction of strand pelletisers used for plastics and rubber and fed continuously by an extruder or a reactor.

The machine begins with the feed opening of the feeding device, or start-up devices if fitted, and ends with the discharge area.

Only the significant hazards listed in clause 4 and dealt with in clause 5 are subject to this standard.

NOTE Directive 94/9/EC concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres can be applicable to the type of machine or equipment covered by this European Standard. The present standard is not intended to provide means of complying with the essential health and safety requirements of Directive 94/9/EC.

This standard applies to machines which are manufactured after the date of approval of this standard by CEN."

4 List of significant hazards

In 4.1.2, replace the text by the following one:

"4.1.2 Feeding device

— drawing-in by moving parts of the feeding devices,

— entanglement with strands."

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.itech.ai)

SIST EN 12012-2:2002/A1:2004

5 Safety requirements and/or protective measures

In 5.1.2.2, replace the text by the following one :

"5.1.2.2 Prevention of entanglement

The emergency stop actuators shall be located with reference to 5.5.7."

See 7.1.8."

In 5.5.7, replace the text by the following one :

"5.5.7 Devices for emergency stop

One or more emergency stop actuators shall be provided. The number of actuators depends on the size of the machine. Actuators shall be positioned close to the strand inlet and to all possible operating positions. One or more emergency stop actuators shall be provided, positioned on the control panel.

Actuators for the emergency stop equipment shall be in accordance with EN 418:1992. The following types of devices for emergency stop shall be used:

- a push-button operated switch, or
- a pull-cord operated switch, or
- a pedal-operated switch without a mechanical shroud.

See also 10.7 of EN 60204-1:1997."

7 Information for use

In clause 7, add the following subclause :

"7.1.8 The manufacturer shall give instructions that during manual start-up the machine shall be operated at the lowest speed possible."

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12012-2:2002/A1:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/311d21dd-e7a6-497a-8cf3-06d1495b4ed2/sist-en-12012-2-2002-a1-2004>

Annex A (normative)

Measurement and declaration of noise emission values

Replace subclause A.5 by the following :

“A.5 Operating conditions

The operating conditions shall be the same for the determination of both sound pressure level at work stations and sound power level and derived sound pressure level. The machine shall operate with no load at the rotor speed corresponding to the maximum nominal throughput.

NOTE This clause specifies only operating conditions with no load. The reason is that strand pelletisers can only operate at the manufacturers place with no load and manufacturers presently do not measure noise emission at the users place when installing new machines. However, it is recognised that noise emission of strand pelletisers with no load is not representative of the noise emitted in normal operation i.e. under load. It is therefore recommended that manufacturers start gathering noise emission data under load. This data can be obtained from measurements carried out by manufacturers at user places on machines newly installed or during the installation phase of new machines. From this data, manufacturers will progressively become able:

- to assess the effectiveness under load of the noise control measures they implement at the design stage;
- to provide users with noise emission values that can be expected for various possible loads.

Noise emission data under load can be obtained at the user place using existing in-situ measurement methods i.e.:

- EN ISO 11202 or EN ISO 11204, for the determination of A-weighted emission sound pressure level at the workstation(s);
- EN ISO 3746 or, preferably, EN ISO 3747:2000 or EN ISO 9614, for the determination of the A-weighted sound power level.

When providing noise emission data under load, information on the type of material, the production rate, the type of machine that makes the strands and the cooling device of the strands should be given.”